

عندما تصبح الحديدية مقبرة في بغداد



لمجرد الزيارة والأخطر من ذلك حينما تكون اجنبياً. حول القبور كان المزاج يبدو احتفالياً وما يحد منه كأصدقاء والأقرباء الذين تفرقوا في أوقات مضت جاؤوا معا بذكرياتهم الى هذا المكان. الشحاذون كان يعملون داخل الحشد بصمت وكان هناك مرتل محترف يتكئ على عصا من الخيزران ويقرا القرآن مقابل مبلغ زهيد لا يحتاجون دولاراً واحداً وعبر طريق المقبرة الملاصقة للمسجد كانت هناك مقبرة صغيرة تضم مجموعة من القبور للمقاتلين الأجانب الذين قتلوا أثناء الحرب وهناك عدد قليل فقط من العوائل التي تقدم طقوس الاحترام لتلك القبور لمقاتلين من مصر وسوريا ولبنان مقارنة بالحشد الكبير لتلك القبور هناك حيث أنها بدت عادية وغير مزينة بالزهور البلاستيكية تقول إحدى الزائرات لقد قام هؤلاء بما يعتقدون انه الأفضل لكن لاشيء أفضل لأن الأمر لم يكن يستحق ذلك والتعاطف من الصعب إنكاره لأي احد في هذه الحداثق.

عن/ نيويورك تايمز

٢٠٠٧. يقف الناس بخشوع أمام القبور وهم يرفعون أيديهم كما لو أنهم يعرفون أوزاناً غير مرئية، تقول الأنسة وفاء نوري حسين التي تقف في مكان قريب، أنهم محظوظون فليدبرهم على الأقل لأنهم يراخون فيه ولا نذري فلربما لا نجد مكاناً لنا حينما يحين دورنا. ربما سيقطعون أشجار النخيل المتبقية عما قريب ليفسحوا مكاناً لمزيد من القبور وتضيف الأنسة وفاء عن المشاكل الداخلية في الحكومة العراقية التي يبدو أنها غير قادرة حتى الآن على الوصول الى حلول لترميم شروط الموافقة لأجراء الانتخابات الوطنية، والتي تبدو من المحتمل الآن انها سوف تتأجل عن تاريخها المسعد في شهر كانون الثاني كما هو في الدستور «فالاحزاب ما زالت تتصارع مع بعضها البعض وإذا استمر الحال على هذا المنوال فسوف تدعو الأمور أسوأ فأسوأ»، لقد أصبح من الشائع القول أن الوضع الأمني قد أصبح أفضل بكثير مما كان في الماضي حيث كان من الخطر أن تأتي هنا

مسندة على شواهد القبور. هنا لا يبدو أن أحداً يصدق أن الحرب قد انتهت، تقول صبرية فاضل عباس وهي تجلس عند قبر أخيها علي البالغ من العمر ٣٩ عاماً والذي قتل إثر انفجار سيارة مفخخة تاركا زوجة وسبعة أطفال أكبرهم سناً يبلغ من العمر ١٣ عاماً، انهم مازالوا يتصارعون داخل الحكومة ولا احد منهم يقف بالأخر فكيف سنتتهي؟» على خلاف معظم القبور كان قبر أخيها مغصى بإطار معدني بسيط لحماية الصورة من أشعة الشمس والمطر، وكان عند قدميها طاسة مليئة بالمعجنات العراقية المعروفة بالـ (كليجة) تقدها الي الفقراء وكانت هذه العائلة قد دفنت عضواً آخر منها في الانفجار الذي حدث قرب وزارة العدل في تشرين الأول الماضي. يقول علاء عادل الصديق الوفي لعصام العبيدي وهو صحفي عراقي قتل من قبل قناص وجاء لزيارة المقبرة «لا يوجد عراقى يعيش بعيداً عن هذا الأمر» مضيفاً بين أولئك المدفونين هنا خالد حسن مراسل النيويورك تايمز والمترجم قد قتلوا أثناء زهابهما الى العمل في عام

كانت مركزاً للتمرد وهو يمثل حرفة استطاع أمريكية محملة بكاميرات الفيديو وكان المسجد يمثل نقطة التجمع في أيام التمرد وعلى بعد بضعة كتل كونكريتية كان يوجد آخر مخاباً اختبأ فيه صدام قبل أن يهرب خارج بغداد. هذه الحديدية التي تسمى الآن بمقبرة شهداء الأعظمية بدأت بالظهور منذ عام ٢٠٠٧ اكتظمت بشكل كثيف بالقبور التي أصبح من الصعب أحياناً المرور بين شواهدا المرمرية التي تغصلي كل قبر فيها فمن غير الوقار أن يجرواً أحد على المرور من فوقها. خلال السنة أشهر الماضية احصي رسمياً ٩٠٠٠ قبر لكن هناك المزيد منها قد أضيف منذ ذلك الحين وتقريبا جميع الضحايا هم ضحايا العنف العراقي بشكل أو بآخر كان تكون تفجيرات إرهابية، حالات قتل طائفة أو اغتياحية سياسية. كان الهواء يعبق برائحة احتراق عيوان البخور التي غرخت في الأرض حول القبور والكثير منها كان مزينا على الطريقة العراقية بالزهور البلاستيكية حيث صور الموتى

ترجمة/ عمار كاظم محمد
في حدائق الأحياء والموتى، الحرب تضي ولكن ليس بنفس الحماسة كما هو الاستسلام، مباشرة بعد فجر يوم الجمعة والذي كان يصادف اليوم الأول لمعادي الأضحي والذي يدعو العراقيون «بالعيد الكبير»، والذي يحتفل به المسلمون في أرجاء العالم تزامناً مع موسم الحج الي مكة المكرمة. الألوان الداكنة تتوزع على ممر الحديدية في حي الأعظمية في هذه الساعة الساكنة وهي في كل مكان في الحديدية التذكارية وراء مسجد ابو حنيفة حيث تغص بآلاف الناديين على شواهد القبور في هذا المكان الذي كان قبل ثلاث سنوات حديقة عامة على ضفة نهر دجلة. هذا التقليد جديد نسبياً في العراق وهو تقديم الاحترام للموتى بين صلاة الصبح والعيد التي تعقد في وقت لاحق من نفس اليوم ففي هذا النهار فاضت حديقة الموتى بالأحياء. كان هناك منطاد ابيض يحلق عالياً يمثل رسالة تذكير بأن الأعظمية

شركات النفط تأمل خيراً في مستقبل العراق

في حق القرنه الغربي، على سبيل المثال، وافقت المجموعة المؤلفة من شركتي شيل واكسون موبيل على قبول ١.٩٠ دولار عن كل برميل نطف اضافي ينتج فوق مستوى الإنتاج الحالي للحقل، وهو بالضبط ما طالبت به الحكومة في حزيران، ولكنه اقل من نصف المقدار الذي طالبت به الشركتان العملاقان، والبالغ ٤ دولارات للبرميل الواحد. وكان سيمون هنري، المدير المالي الاقدم لشركة شيل، قد قال في مؤتمر صحفي عقد يوم ٢٩ تشرين الأول، أي قبل أيام من إعلان المصادقة البرلمانية، «من المنصف القول بان الكثير من الناس يتفاوضون الآن حول الصفقة، وهم ما كان لهم ان يقبلوا بدولارين من قبل».

على كل حال، بينما التزمّت الشركات باستثمار المليارات من الدولارات في العراق، فإن القليلين هنا يعتقدون بأنه سيتم إنفاق الكثير من هذه الأموال في واقع الأمر، وذلك حتى تجتاز البلاد انتخاباتها بنجاح وتحصل على قدرة من السلام النسبي.

يحتوي العراق على ثالث احتياطي نفطي مؤكد في العالم، ويبلغ حوالي ١١٥ مليار برميل، لكنه لا يرقى الى أي من المراتب العشرة الأولى في الإنتاج النفطي العالمي، وحينما يرتفع إنتاج النفط العراقي الى سبعة ملايين برميل يوميا أو أكثر فإن العراق ربما يجد نفسه في مواجهة مع منظمة أوبك، والتي تعمل على توزيع الحصص النفطية بين أعضائها، وكان العراق قد أعفى من الحصص منذ فرض العقوبات عليه عام ١٩٩٠، حسبما يؤكّد مسؤولون عراقيون.

ويقول المسؤولون العراقيون انه ليس هناك من تبرير لفرض حصة على الإنتاج النفطي، حيث ان العراق كان ينتج اقل من حصته على مدى سنوات عديدة، ما سمح لغيره من البلدان المنتجة للنفط ان تتمتع بحصص أعلى.

يقول الحسيني: «بشكل تأكيد، سوف يهدد الإنتاج من هذه الحقول النفطية الثلاث البلدان المنتجة الأخرى، ويُرِي العالم أنه بإمكان العراق ان يضاهي المملكة العربية السعودية، لقد أخذت البلدان الأخرى حصتنا، وسوف نستعيد حصتنا مرة أخرى من البلدان التي استولت عليها».

عن/ الهيرالد تريبيون

الثالثة، وذلك بعد شهر من المفاوضات السرية بين وزارة النفط العراقية والشركات النفطية العالمية. فقد وقع ائتلاف من شركة ابني، وهي شركة نفطية إيطالية، واوكسيدنتال وكوريا كان، اتفاقية لتطوير حقل الزبير، الذي يحتوي على ما يقدر بـ ٤.١ مليار برميل من النفط.

وبعد ذلك بوقت قصير تمت المصادقة الرسمية على الاتفاقية الوحيدة التي تم التوصل اليها خلال المذاق المنعقد في حزيران، وهي شراكة بين شركة برتس بتروليوم وشركة النفط الصينية الوطنية لتطوير حقل الرملة العراقي، وهو احد اكبر الحقول النفطية العالمية بخزيرن يبلغ ١٧.٨ مليار برميل من النفط.

ولم تمض سوى أيام بعد المصادقة على تلك الصفقة حتى وقعت اكسون موبيل ورويال دوتش شيل عقدا مبدئيا لتطوير حقل القرنة الغربية، وهو من الحقول المغضلة كثيرا، حيث يعتقد انه يحتوي على ما لا يقل على ٨.٦ مليار برميل من النفط.

وتقول الحكومة العراقية انها تتوقع ان يقفز الإنتاج من هذه الحقول الثلاثة وحدها الى سبعة ملايين برميل يوميا، صعودا من الـ ٢.٥ مليون برميل في اليوم التي كانت تنتج خلال السنوات الست الماضية، وبهذا سوف يرتفع ترتيب العراق من المرتبة الثالثة عشرة الى المرتبة الرابعة بين اكبر الدول المنتجة للنفط، استنادا الى إحصائيات وزارة الطاقة الأميركية.

وقال الشهرستاني، بعد الاعلان عن الصفقات: «العراق ماض قدما في طريقه».

يقول المحللون المختصون بالصناعة النفطية انه لا يبدو الا تغييرا طفيفا في العقود التي سبق وان عرضت في حزيران، لكن يظن ان الشركات النفطية الكبرى أعادت التفكير في موقفها وقررت انه على الرغم من كون ما اعتبرته عائدات ضئيلة، فإن ليس بإمكانها البقاء خارج الثروات العراقية، وقد توصلت الى انها عندما تضع قدمها على عتبة الباب الآن، فإنه ربما تحصل على عقود أفضل.

يقول كولن لوثيان، الباحث والمحلل في مكتب وود ماكنزي لاستشارات الطاقة: «ان منح العقود الأخيرة في الزبير والقرنة الغربية يشير الى قبول أوسع بأنه لا مناص من تقديم تنازلات من اجل تأمين هذه الحقول المهمة من الناحية الاستراتيجية».

شركات النفطية. غير ان مثل هذه الصفقات تنكر العراقيين بعهود الاستعمار، التي سيطرت فيها الشركات الأجنبية على الثروة النفطية الوطنية، وكان وزير النفط العراقي، حسين الشهرستاني، قد صرح مؤخرا بالقول: «لقد أبتئنا ان بإمكاننا ان نجذب الشركات العالمية للاستثمار في العراق، وزيادة إنتاج النفط، من خلال عقود الخدمات، تلك الشركات لن تحصل على حصة في نطف العراق، وسوف يكون لبلاننا السيطرة الكاملة على الإنتاج».

غير ان العراق قد أرغم على الاعتراف بأنه لا يمكن ان يأمل في إعادة إحياء صناعتها النفطية المتهاككة

أثرهم

ترجمة/ إسلام عامر
لم يترك الأميركيان عند رحيلهم الذي سادته الهدوء الا الحطام الذي تخلف عن الاحتلال وذلك في احدى قواعد الجيش الأميركي السابقة.

يقول الجيش الأميركي عن الحرب انها قد بدأت بالرعب والصدمة في الحادي والعشرين من آذار/ مارس من سنة ٢٠٠٢ وفي الساعة الثامنة والعشر دقائق مساء على وجه الدقة وانتهت هذه الحرب بتهنئة، لا احد يتذكر الماضي الانسحاب من أفغانستان، ربما يقدر إرسال ١٠٠٠٠ جندي إضافي، مع اشتراط ربط أي مساعدة أمريكية إضافية بقياس تحسن أداء حكومة كارديا بموافقة قائد أركان الحرب وزيرة الخارجية هيلاري كلينتون.

تم تأتي قضية ملف إيران الذي تعهد أوباما في الربيع الماضي بالتعاون معه من خلال التوصل من قاعدة العمليات المتقدمة الأميركية سامارز Operating Forward Base Summers.

القد غادروا في صباح احد الأيام ولم يرجعوا أبدا فقامه استيقظ الناس لم يجدوهم هذا ما قاله أمانة ماجد وهو بائع على الطريق المؤدى الى القاعدة بينما كان يحوم حول علب الحلوى الإيرانية والتركية الصنع خاصته.

فعلى الأرجح لم يفته الاحتلال واقعا فحتى عند رحيل آخر ١١٥,٠٠٠ جندي أمريكي سيبقى هذا الاحتلال في روح الوطن وسيبقى في سلوك الجيش العراقي وسيترك بصمته في كل شيء حتى اللغة التي يتكلمها الناس.

وتم طلب حراس عراقيين للوقوف على بوابة معسكر سامارز وانتظار اخذ هويات الزوار، ففي بعض الأحيان يترك الاحتلال من بعده أمورا تافهة.

معسكر سامارز أشبه ما يكون بمكان أثاري
يقع المعسكر الأمريكي السابق ٣٠ ميلا جنوب شرقي بغداد حيث يعرف هذا المعسكر الأمريكي السابق قبل وصول الأميركيان وبعد رحيلهم على انه مطار الصويرة وهو مكان مشروع وهذا

وفي أية حال، فإن المزداد والعقد يأتبان في توقيت غريب: قبل شهر قليلة من الانتخابات الوطنية والتي قد تجدد العنف أو تأتي بحكومة جديدة يمكن ان تتبرأ من هذه الصفقات.

وقد وافقت الشركات النفطية الكبرى، في تلك العقود الأخيرة، على قبول عقود الخدمات التي تحصل بموجبها على اجور محددة عن كل برميل من النفط المنتج، لكنها كانت تفضل ان تحصل على اتفاقيات المشاركة في الإنتاج، والتي تحصل بموجبها على أسهم مشاركة في الصناعة النفطية ذاتها.

ان مثل هذه الصفقات تدر وارادت اكثر بكثير

أوباما.. ميراث الحرب على الإرهاب

وحتى المبالغة في الانحاء أمام إمبراطور اليابان، وأما أفغانستان فقد دخلت مهلة الخريف لتتأخذ القرار شهرها الثالث الآن، ما يجعله عاجلا ملحا للحسم في عد القوات الإضافية التي يطالب بها القائد العسكري وبموافقة قائد أركان الحرب وزير الدفاع فيما يبدو، بقدر ٤٤,٠٠٠ جندي علاوه على ٦٨,٠٠٠ موجودين بالفعل.

لكنه تريد ان نائب الرئيس جو بايدن والعديد من كبار مستشاري أوباما، يعارضون هذه الزيادة في عدد الجنود في أفغانستان، وذلك من واقع قلقهم من الحيلة المعارضة المتصاعدة والمتفجئة بين قيادات الحزب الديمقراطي فيما تبين استطلاعات الرأي ان مجرد ثلث الأميركيين يؤيدون رفع عدد القوات، وبالتالي فيشيدون على أوباما بتقليص حجم التصعيد أو وقفه تماما.

وحتى المبالغة في الانحاء أمام إمبراطور اليابان، وأما أفغانستان فقد دخلت مهلة الخريف لتتأخذ القرار شهرها الثالث الآن، ما يجعله عاجلا ملحا للحسم في عد القوات الإضافية التي يطالب بها القائد العسكري وبموافقة قائد أركان الحرب وزير الدفاع فيما يبدو، بقدر ٤٤,٠٠٠ جندي علاوه على ٦٨,٠٠٠ موجودين بالفعل.

لكنه تريد ان نائب الرئيس جو بايدن والعديد من كبار مستشاري أوباما، يعارضون هذه الزيادة في عدد الجنود في أفغانستان، وذلك من واقع قلقهم من الحيلة المعارضة المتصاعدة والمتفجئة بين قيادات الحزب الديمقراطي فيما تبين استطلاعات الرأي ان مجرد ثلث الأميركيين يؤيدون رفع عدد القوات، وبالتالي فيشيدون على أوباما بتقليص حجم التصعيد أو وقفه تماما.

ترجمة/ علاء خالد غزالة
بعد أكثر من ست سنوات ونصف من غزو الولايات المتحدة للعراق، والذي ظن الكثيرون انه كان من اجل النفط، فإن الشركات النفطية الكبرى حصلت أخيراً على مدخل الى الاحتياطي النفطي العراقي، لكنها لم تحصل الا على القليل من الامتيازات التي طمعت اليها ذات مرة.

يبدو ان الشركات وضعت في حساباتها ان لماناص من البقول بغرض ربحية محدودة في الوقت الراهن طمعا في الحصول على صفقات أكثر سخاء في المستقبل، حسبما يقول محللو الصناعة النفطية.

يقول ريدار فيسار، الزميل الباحث في المعهد النرويجي للشؤون العالمية، والذي يدير الموقع الإلكتروني العراقي المسمى «Historia» ان عامل الجذب الحقيقي لهذه الحقول النفطية لا يكمن في القيمة الربحية للبرميل، وهو مقدار ضئيل جدا، بل في قيمتها كمتكررة دخول الى القطاع النفطي في جنوب العراق، فمنطقة البصرة تبقى، من ناحية الحجم والإمكانات، أحد أكثر مناطق الجذب للنمو المستقبلي في صناعة النفط العالمية.

وكانت أولى محاولات العراق في فتح صناعته النفطية أمام الاستثمارات الأجنبية قد انتهت بخيبة أمل، وذلك في مزاد عقد في شهر حزيران الماضي، حيث رفضت معظم الشركات ان تقدم عرضها. لكن الكثير من هذه الشركات ذاتها، ومن بينها اكسون موبيل واوكسيدنتال بتروليوم، وهي الشركات الأميركية الأولى التي تحصل على اتفاقيات إنتاج مع بغداد منذ الغزو عام ٢٠٠٣، وقعت بالفعل تلك الصفقات على الرغم من احتوائها على نفس الشروط التي رفضتها مسبقا.

ويقول المحللون ان الصفقات التي عقدت للاستثمار في ثلاثة من اكبر حقول النفط العراقية تبين ان العراق، بعد البداية الحرجة، قد يكون على الطريق الصحيح للاتحاق بالبلدان الأخرى المنتجة للنفط، وهو ما قد يؤدي بدوره الى إخلال التوازن في منظمة أوبك ويزيد التوترات مع البلدين النفطيين العملاقين المجاورين: إيران والسعودية، وما يزيد الطين بلة ان حقوق التطوير في عشرة حقول نفطية أخرى سوف تقدم الى الشركات في مزاد علني من المقرر ان يعقد ببغداد في ١١ كانون الأول الجاري.

أميركا

أوباما.. ميراث الحرب على الإرهاب
رنت أوجراس التنبية في أذان الرئيس باراك أوباما لدى عودته من جولته الاسبوعية، للتكدر بجمتها اتخذ قرارات حاسمة وعاجلة بشأن عدد من القضايا الملحة في منطقة الشرق الأوسط الكبير، التي ورثها من حرب سلفه الشاملة على ما يسمى بالإرهاب.

فيواجه أوباما ضرورة حسم سياسته الخارجية وبسرعة، تجاه عدد من الدول من فلسطين الى باكستان، في وقت يناضل فيه داخليا لتحقيق أولوياته التشريعية الأولى، أي نهاية الرعاية الصحية.

ومما يزيد الأمور تعقيدا هو ان هذه القرارات سوف تحسم تراث أوباما السياسي لا سيما فيما يخص القدرة على إبعاد الولايات المتحدة عن حافة الهاوية العميقة التي حفرها سلفه في المنطقة برمتها، أو على العكس، أي الاستمرار في تعميها.

تتصدر أفغانستان قائمة القرارات الحاسمة الواجب على أوباما اتخاذها بما فيه عدد القوات التي سيجتازها لتنفيذ استراتيجيته المرفقة، في وقت عزز فيه الجمود الظاهر الذي يجتازه الملك النووي الإيراني، موقف أولئك المطالبين في واشنطن بغرض عقوبات صارمة على طهران، إن لم يكن تدخلا عسكريا، وفي أقرب وقت ممكن.

ثم جاء التدهور الحاد والتصاعد لأمال إنعاش مفاوضات السلام بين إسرائيل والفلسطينيين، ليبتسك وبقوة في قدرة السلطة الفلسطينية على الاستمرار، بل وإمكانات حل الدولتين في حد ذاته، وهو الذي بنت عليه واشنطن وغيرها من دول الرباعية سياساتها تجاه المنطقة.

فمحل الوضع مستشوار الأمن القومي الجنرال جيمس جوز على القول بأن النزاع الإسرائيلي الفلسطيني هو المركز العصي لجميع التحديات التي تواجهها واشنطن في الشرق الأوسط الكبير، بل والأزمة الرئيسية التي يتوجب أن تضطلعها على قمة أولوياتها في المنطقة، إذا أرادت «حل أي مشكلة، فيها».

أما جولة أوباما الاسبوعية التي حملته إلى اليابان وسنغافورة والصين وكوريا الجنوبية فقد قوبلت بتباين كبير في الآراء في واشنطن، حيث أنهم البيئيون بالمغالب في الحباة تجاه قادة الصين،

عن/ وكالة آي بي أس

عندما استيقظ الناس ولم يجدوا الأميركيان

الواقع بنفس قدر الذروة التي بلغها، فعند ذروة تجمع القوات الأميركية في العراق عام ٢٠٠٧ كان هناك أكثر من ١٦٠,٠٠٠ قوة.

اما اليوم فهناك ١١٥,٠٠٠ والعديد من أولئك الجنود الذين غادروا قد غادروا خلسة وبخفية، أو يفترض أن يكون عدد القوات بحلول شهر آب/ أغسطس ٥٠,٠٠٠، يغادر الأميركيان من مدينة بغداد الفخورة بمنظر يحملون فيهم نذ المعارك التي قاتلوا فيها وشهدوها حينما لم تنزل أمعاء الاحتلال تترد في الطريق الذي تمشي فيه مهمات فوضوية وهمسآت التحلي، فكل شيء يبدو متحينا ومنكسرا ومتعرقا ومتشابها مع السور الذي على الطريق السريع والى اللافات فانه لم يبق سوى اسماء الموقوف العبيدة.

اما الحشد الشاك الملوف فانه لم يبق لمعانه الا انه فقد الغرض الذي وجد لأجله، ولم يتبقى الا الجنود النخيل التي فُص سفعها لكي لا توفر غطاء للمتطردين كل شيء حولك نولون خاكي يشبه لون الحرب.

وفي نهاية طريق بغداد وفي أقصى الجنوب في أم قصر مبيئانها الذي يواجه الخليج العربي يمشي الجيش في مواكب على طريق ذاب أسفله من أشعة الشمس هذا الأسفلت يحمل أخاديد عميقة تخلفت من سير المركبات عليه ولستين طويلة إضافة الى المركبات التي تحمل المولدات والوقود والرافعات.

وبقيت العربيات على مسافة دقيقة من مجموعات من الجيش العراقي الذي يرتدي أفراده أزياء غير متناسقة للتعوية في نقاط التفتيش.

لا يذهب كل شيء معهم
لا تزال الألباس الرملية موجودة في قاعدة سامارز للعمليات العسكرية

عن/ الهيرالد تريبيون